

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 296

Volume 28

8 November 1985

English edition

## Legislation

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

- Commission Regulation (EEC) No 3101/85 of 7 November 1985 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . . 1
- Commission Regulation (EEC) No 3102/85 of 7 November 1985 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, four and malt . . . . . 3
- Commission Regulation (EEC) No 3103/85 of 7 November 1985 fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products . . . . . 5
- Commission Regulation (EEC) No 3104/85 of 6 November 1985 on the supply of various consignments of cereals and rice to the League of Red Cross Societies (LRCS) as food aid . . . . . 8
- Commission Regulation (EEC) No 3105/85 of 6 November 1985 on the supply of various consignments of cereals and rice to the League of Red Cross Societies (LRCS) as food aid . . . . . 19,
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 3106/85 of 6 November 1985 imposing a provisional anti-dumping duty on imports of copper sulphate originating in Yugoslavia . . . . . 26**
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 3107/85 of 7 November 1985 on the sale at a price fixed in advance of unprocessed dried figs from the 1984 harvest to distillation industries . . . . . 28**
- Commission Regulation (EEC) No 3108/85 of 7 November 1985 on the supply of milled long grain rice to the Republic of Sierra Leone as food aid . . . . . 30
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 3109/85 of 7 November 1985 concerning the stopping of fishing for plaice by vessels flying the flag of Belgium . 32**

(Continued overleaf)

★ Commission Regulation (EEC) No 3110/85 of 7 November 1985 amending Regulation (EEC) No 1953/82 laying down special conditions for the export of certain cheeses to certain third countries . . . . .	33
Commission Regulation (EEC) No 3111/85 of 7 November 1985 abolishing the countervailing charge on tomatoes originating in Rōmania . . . . .	35
Commission Regulation (EEC) No 3112/85 of 7 November 1985 amending Regulation (EEC) No 2937/85 introducing a countervailing charge on cucumbers originating in Spain . . . . .	36
Commission Regulation (EEC) No 3113/85 of 7 November 1985 fixing the import levies on white sugar and raw sugar . . . . .	37
Commission Regulation (EEC) No 3114/85 of 7 November 1985 altering, from 1 November 1985, the rate of refunds applicable for certain products of the cereals and rice sectors, exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty . . . . .	38
Commission Regulation (EEC) No 3115/85 of 7 November 1985 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . .	40
Commission Regulation (EEC) No 3116/85 of 7 November 1985 fixing the export refunds on malt . . . . .	44

II *Acts whose publication is not obligatory*

**Commission**

85/491/EEC :

★ Commission Decision of 24 October 1985 amending Decision 84/28/EEC as regards the list of establishments in Poland approved for the purpose of importing fresh meat into the Community . . . . .	46
--	----

85/492/EEC :

★ Commission Decision of 24 October 1985 amending Decision 82/813/EEC as regards the list of establishments in Yugoslavia approved for the purpose of importing fresh meat into the Community . . . . .	49
---	----

85/493/EEC :

★ Commission Decision of 24 October 1985 amending Decision 83/421/EEC as regards the list of establishments in Norway approved for the purposes of importing fresh meat into the Community . . . . .	52
--	----

85/494/EEC :

★ Commission Decision of 28 October 1985 amending Decision 82/835/EEC on the creation of the Committee for the European Development of Science and Technology . . . . .	54
---	----

**Corrigenda**

★ Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2559/85 of 11 September 1985 opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for strawberries falling within subheading ex 08.08 A II of the Common Customs Tariff and originating in the African, Caribbean and Pacific States and the overseas countries and territories (1985/86) (OJ No L 244, 12. 9. 1985) . . . . .	55
--	----

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3101/85**  
**of 7 November 1985**  
**fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2956/85<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in

Article 2b (2) of Regulation (EEC) No 974/71<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84<sup>(7)</sup>,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 6 November 1985;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2956/85 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 November 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1985.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 285, 25. 10. 1985, p. 8.

<sup>(6)</sup> OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

## ANNEX

## to the Commission Regulation of 7 November 1985 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

<i>(ECU/tonne)</i>		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	124,44
10.01 B II	Durum wheat	175,25 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup>
10.02	Rye	113,24 <sup>(6)</sup>
10.03	Barley	125,49
10.04	Oats	104,84
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	101,64 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	68,95 <sup>(4)</sup>
10.07 C	Grain sorghum	115,70 <sup>(4)</sup>
10.07 D I	Triticale	<sup>(7)</sup>
10.07 D II	Canary seed; other cereals	0 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Wheat or meslin flour	188,92
11.01 B	Rye flour	173,12
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	284,97
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	203,10

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

<sup>(7)</sup> The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 10.07 D I (triticale).

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3102/85

of 7 November 1985

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84<sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2160/85<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC) No 974/71<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84<sup>(7)</sup>,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 6 November 1985;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 November 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1985.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 203, 1. 8. 1985, p. 11.

<sup>(6)</sup> OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 7 November 1985 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	18,04	18,04	18,04
10.01 B II	Durum wheat	0	3,36	3,36	1,12
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	2,02	2,02	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	8,40
10.07 C	Grain sorghum	0	1,46	1,46	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	25,26	25,26	25,26

## B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	32,11	32,11	32,11	32,11
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	23,99	23,99	23,99	23,99
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3103/85**  
of 7 November 1985

**fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 231/85<sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1201/85<sup>(4)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 436/85<sup>(6)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 436/85, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey<sup>(8)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 435/85<sup>(9)</sup>, and in particular Article 10 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 laying down detailed rules for the importation of olive oil from Lebanon<sup>(10)</sup>;

Whereas by Regulation (EEC) No 3131/78 of 28 December 1978<sup>(11)</sup> the Commission decided to use the tendering procedure to fix levies on olive oil;

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 2751/78 of 23 November 1978 laying down general rules for fixing the import levy on olive oil by tender<sup>(12)</sup> specifies that the minimum levy rate shall be fixed for each of

the products concerned on the basis of the situation on the world market and the Community market and of the levy rates indicated by tenderers;

Whereas in the collection of the levy account should be taken of the provisions in the Agreements between the Community and certain third countries; whereas in particular the levy applicable for those countries must be fixed taking as a basis for calculation the levy to be collected on imports from the other third countries;

Whereas, with regard to Turkey and the Maghreb countries, the provisions of this Regulation should be without prejudice to the additional amount to be determined in accordance with the agreements between the Community and these third countries;

Whereas application of the rules recalled above to the levy rates indicated by tenderers on 4 and 5 November 1985 leads to the minimum levies being fixed as indicated in Annex I to this Regulation;

Whereas the import levy on olives falling within subheadings 07.01 N II and 07.03 A II of the Common Customs Tariff and on products falling within subheadings 15.17 B I and 23.04 A II of the Common Customs Tariff must be calculated from the minimum levy applicable on the olive oil contained in these products; whereas, however, the levy charged for olive oil may not be less than an amount equal to 8 % of the value of the imported product, such amount to be fixed at a standard rate; whereas application of these provisions leads to the levies being fixed as indicated in Annex II to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The minimum levies on olive oil imports are fixed in Annex I.

*Article 2*

The levies applicable on imports of other olive oil sector products are fixed in Annex II.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 8 November 1985.

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 26, 31. 1. 1985, p. 12.

<sup>(3)</sup> OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.

<sup>(4)</sup> OJ No L 124, 9. 5. 1985, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.

<sup>(6)</sup> OJ No L 52, 22. 2. 1985, p. 2.

<sup>(7)</sup> OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.

<sup>(8)</sup> OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.

<sup>(9)</sup> OJ No L 52, 22. 2. 1985, p. 1.

<sup>(10)</sup> OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.

<sup>(11)</sup> OJ No L 370, 30. 12. 1978, p. 60.

<sup>(12)</sup> OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 6.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1985.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

---



## ANNEX I

## Minimum import levies on olive oil

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Non-member countries
15.07 A I a)	72,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A I b)	71,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A I c)	60,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A II a)	82,00 <sup>(2)</sup>
15.07 A II b)	95,00 <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> For imports of oil falling within this tariff subheading and produced entirely in one of the countries listed below and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by :

(a) Spain and Lebanon : 0,60 ECU/100 kg ;

(b) Turkey : 11,48 ECU/100 kg (\*) provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force ;

(c) Algeria, Tunisia and Morocco : 12,69 ECU/100 kg (\*) provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.

(\*) These amounts may be increased by an additional amount to be determined by the Community and the third countries in question.

<sup>(2)</sup> For imports of oil falling within this tariff subheading :

(a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by 3,86 ECU/100 kg ;

(b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by 3,09 ECU/100 kg.

<sup>(3)</sup> For imports of oil falling within this tariff subheading :

(a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by 7,25 ECU/100 kg ;

(b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by 5,80 ECU/100 kg.

## ANNEX II

## Import levies on other olive oil sector products

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Non-member countries
07.01 N II	15,62
07.03 A II	15,62
15.17 B I a)	35,50
15.17 B I b)	56,80
23.04 A II	4,80

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3104/85

of 6 November 1985

## on the supply of various consignments of cereals and rice to the League of Red Cross Societies (LRCS) as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3331/82 of 3 December 1982 on food-aid policy and food-aid management and amending Regulation (EEC) No 2750/75<sup>(1)</sup>, and in particular the first subparagraph of Article 3 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84<sup>(3)</sup>, and in particular Article 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1025/84<sup>(5)</sup>, and in particular Article 25 thereof,

Whereas, by its Decision of 6 May 1985 on the supply of food aid to the LRCS the Commission allocated to the latter organization 6 000 tonnes of cereals to be supplied cif;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July

1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81<sup>(7)</sup>; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The intervention agencies specified in the Annexes hereto shall implement the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 November 1985.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 13.

<sup>(6)</sup> OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

<sup>(7)</sup> OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

## ANNEX I

1. **Programme** : 1985
2. **Recipient** : Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge, boîte postale 372, CH-1211 Genève 19 (télex : 22555 LRCS CH)
3. **Place or country of destination** : Haiti
4. **Product to be mobilized** : common wheat
5. **Total quantity** : 650 tonnes
6. **Number of lots** : one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** :  
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, 7-75007 Paris (telex OFIBLE 200 490 F)
8. **Method of mobilizing the product** : the Community market
9. **Characteristics of the goods** :  
common wheat of sound and fair merchantable quality, free from odour and pests, which :
  - has the minimum physical qualities required for common wheat of breadmaking quality pursuant to Article 5 (2) of Commission Regulation (EEC) No 1629/77 (Official Journal No L 181 of 21 July 1977), as last amended by Regulation (EEC) No 2215/84 (Official Journal No L 203 of 31 July 1984), the moisture content not exceeding 14,5 %
  - meets the technological requirements set out in Commission Regulation (EEC) No 2062/81 (Official Journal No L 201 of 22 July 1981)
10. **Packaging** :
  - in new bags :
    - jute sacks of a minimum weight of 600 g
    - net weight of the bags : 50 kilograms
  - marking on the bags :  
a red cross 15 × 15 cm followed by, in letters at least 5 cm high :  
'FROMENT TENDRE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE EN HAÏTI / PORT-AU-PRINCE'
11. **Port of shipment** : a Community port
12. **Delivery stage** : cif
13. **Port of landing** : Port-au-Prince
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering
15. **Deadline for the submission of tenders** : 12 noon on 20 November 1985
16. **Shipment period** : 1 to 31 December 1985
17. **Security** : 12 ECU per tonne

*Notes :*

1. The successful tenderer shall forward, through the intermediary of the intervention agency, to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

## ANNEX II

1. **Programme** : 1985
2. **Recipient** : League of Red Cross Societies
3. **Place or country of destination** : Ethiopia
4. **Product to be mobilized** : common wheat flour
5. **Total quantity** : 1 460 tonnes (2 000 tonnes of cereals)
6. **Number of lots** : one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** :  
Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main (telex : 411 475)
8. **Method of mobilizing the product** : the Community market
9. **Characteristics of the goods** :  
flour of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests, which produces dough which does not stick during the mechanical kneading process ; the flour shall have the following characteristics :
  - moisture : 14 % maximum (ICC method No 110)
  - protein content : 10,5 % minimum (N × 6,25 in terms of dry matter) (ICC method No 105)
  - Hagberg falling number of at least 180, including the preparation (agitation) time of 60 seconds (ICC method No 107)
  - ash content : 0,62 % maximum, referred to dry matter (ICC method No 104)
10. **Packaging** :
  - in new bags :
    - jute sacks 370 g, lined with polypropylene sacks of 110 g. The top edge of the two sacks will be sewn together
    - net weight of the bags : 50 kilograms
  - marking on the bags :  
a red cross 15 × 15 cm followed by, in letters at least 5 cm high :  
‘WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION / ASSAB’
11. **Port of shipment** : a Community port
12. **Delivery stage** : cif
13. **Port of landing** : Assab
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering
15. **Deadline for the submission of tenders** : 12 noon on 19 November 1985
16. **Shipment period** : 1 to 31 December 1985
17. **Security** : 12 ECU per tonne

*Notes :*

1. The successful tenderer shall forward, through the intermediary of the intervention agency, to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
3. The successful tenderer shall send a copy of the shipping documents to the following address :  
Commission Delegation in Ethiopia, c/o 'Diplomatic Bag', Belaymont 1/123, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels.

*ANNEX III*

1. **Programme** : 1985
2. **Recipient** : Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge, BP 372, CH-1211 Genève 19, (telex 22555 LRCS CH)
3. **Place or country of destination** : Tunisia
4. **Product to be mobilized** : durum wheat
5. **Total quantity** : 150 tonnes
6. **Number of lots** : one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** :  
Azienda di Stato per gli interventi sui mercati agricoli (AIMA), via Palestro 81, I-Roma (telex 613 003)
8. **Method of mobilizing the product** : the Community market
9. **Characteristics of the goods** :  
the durum wheat must be of fair and sound merchantable quality, be free from odour, and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed.  
The varieties referred to in Article 4 (6) of Regulation (EEC) No 1570/77 (OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 18) are excluded
10. **Packaging** :
  - in new bags :
    - jute sacks of a minimum weight of 600 g
    - net weight of the bags : 50 kilograms
  - on the sacks shall be printed a red crescent 15 centimetres high with the points facing to the left as well as the following (in letters at least 5 centimetres high):  
'BLÉ DUR / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE EN TUNISIE / TUNIS'
11. **Port of shipment** : a Community port
12. **Delivery stage** : cif
13. **Port of landing** : Tunis
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : mutual agreement
15. **Shipment period** : 1 to 31 December 1985
16. **Security** : 6 ECU per tonne

*Notes* :

1. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
2. The co-contractor shall forward to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.

## ANNEX IV

1. **Programme** : 1985
2. **Recipient** : Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge, BP 372, CH-1211 Genève 19, (telex 22555 LRCS CH)
3. **Place or country of destination** : Mauritania
4. **Product to be mobilized** : durum wheat
5. **Total quantity** : 1 000 tonnes
6. **Number of lots** : one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** :  
Azienda di Stato per gli interventi sui mercati agricoli (AIMA), via Palestro 81, I-Roma (telex 613 003)
8. **Method of mobilizing the product** : the Community market
9. **Characteristics of the goods** :  
the durum wheat must be of fair and sound merchantable quality, be free from odour, and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed.  
The varieties referred to in Article 4 (6) of Regulation (EEC) No 1570/77 (OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 18) are excluded
10. **Packaging** :
  - in new bags :
    - jute sacks of a minimum weight of 600 g
    - net weight of the bags : 50 kilograms
  - on the sacks shall be printed a red crescent 15 cm high with the points facing to the left as well as the following (in letters at least 5 cm high):  
'BLÉ DUR / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / NOUAKCHOTT'
11. **Port of shipment** : a Community port
12. **Delivery stage** : cif
13. **Port of landing** : Nouakchott
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering
15. **Deadline for the submission of tenders** : 12 noon on 19 November 1985
16. **Shipment period** : 1 to 31 December 1985
17. **Security** : 6 ECU per tonne

*Notes :*

1. The successful tenderer shall forward, through the intermediary of the intervention agency, to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

## ANNEX V

1. **Programme** : 1985
2. **Recipient** : League of Red Cross Societies
3. **Place or country of destination** : Indonesia
4. **Product to be mobilized** : rolled oats
5. **Total quantity** : 174 tonnes (300 tonnes of cereals)
6. **Number of lots** : one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** :  
VIB, Burgemeester Kessenplein 3, NL 6431 KM Hoensbroek (telex 56396)
8. **Method of mobilizing the product** : the Community market
9. **Characteristics of the goods** :  
**Production of quick-cooking oat flakes** :  
*Raw oats* : First quality high-density oats  
*Cleaning and preparation* : Oats to be cleaned of extraneous matter, debittered and stabilized by treatment with steam  
*Hulling* : Oats to be size-classified and hulled. After separation of husks, oat kernels to be scoured and polished  
*Groats* : Oat kernels to be cut, sorted and air-cleaned. Groats dampened and pre-cooked with steam, then rolled to flakes  
**Quality of oat flakes** :  
humidity : less than 12 %  
ash content : less than 2,3 % of dry matter  
crude fibre : less than 1,5 % of dry matter  
husk content : less than 0,10 % of dry matter  
protein content : not less than 12 % of dry matter
10. **Packaging** :  
— in bags  
— quality of the bags :  
bag composition :  
— four bags of Kraft paper, of a strength corresponding to a weight of at least 70 g/m<sup>2</sup>  
— one interposed bag made of tarred paper of a strength corresponding to a weight of at least 140 g/m<sup>2</sup>  
— one double-bound polyethylene internal pocket at least 0,06 mm thick  
— top and bottom seals of bag to be pasted  
— net weight of bags : 25 kilograms  
— marking on the bags :  
a red cross, 10 × 10 cm, as well as the following :  
‘ROLLED OATS / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION / JAKARTA’
11. **Port of shipment** : a Community port
12. **Delivery stage** : cif
13. **Port of landing** : Jakarta
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering
15. **Deadline for the submission of tenders** : 12 noon on 19 November 1985
16. **Shipment period** : 1 to 31 December 1985
17. **Security** : 12 ECU per tonne

*Notes* :

1. The successful tenderer shall forward, through the intermediary of the intervention agency, to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

## ANNEX VI

1. **Programme** : 1985
2. **Recipient** : Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge, BP 372, CH-1211 Genève, 19 (telex 22555 LRCS CH)
3. **Place or country of destination** : Mauritania
4. **Product to be mobilized** : milled long grain rice (non-parboiled)
5. **Total quantity** : 345 tonnes (1 000 tonnes of cereals)
6. **Number of lots** : one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** :  
Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Method of mobilizing the product** : the Community market
9. **Characteristics of the goods** :
  - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
  - moisture : 15 %
  - broken rice : 5 % maximum
  - chalky grains : 5 % maximum
  - grains striated with red : 3 % maximum
  - spotted grains : 1,5 % maximum
  - stained grains : 1 % maximum
  - yellow grains : 0,050 % maximum
  - amber grains : 0,20 % maximum
10. **Packaging** :
  - in new bags :
    - jute sacks of a minimum weight of 600 g
    - net weight of the bags : 50 kilograms
  - on the sacks shall be printed a red crescent 15 cm high with the points facing to the left as well as the following (in letters at least 5 cm high):  
'RIZ BLANCHI / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / NOUAKCHOTT'
11. **Port of shipment** : a Community port
12. **Delivery stage** : cif
13. **Port of landing** : Nouakchott
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering
15. **Deadline for the submission of tenders** : 12 noon on 18 November 1985
16. **Shipment period** : 1 to 31 December 1985
17. **Security** : 12 ECU per tonne

*Notes* :

1. The successful tenderer shall forward, through the intermediary of the intervention agency, to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.



## ANNEX VII

1. **Programme** : 1985
2. **Recipient** : Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge, BP 372, CH-1211 Genève, 19 (telex 22555 LRCS CH)
3. **Place or country of destination** : Madagascar
4. **Product to be mobilized** : milled long grain rice (non-parboiled)
5. **Total quantity** : 35 tonnes (100 tonnes of cereals)
6. **Number of lots** : one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** :  
Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Method of mobilizing the product** : the Community market
9. **Characteristics of the goods** :
  - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
  - moisture : 15 %
  - broken rice : 5 % maximum
  - chalky grains : 5 % maximum
  - grains striated with red : 3 % maximum
  - spotted grains : 1,5 % maximum
  - stained grains : 1 % maximum
  - yellow grains : 0,050 % maximum
  - amber grains : 0,20 % maximum
10. **Packaging** :
  - in new bags :
    - jute sacks of a minimum weight of 600 g
    - net weight of the bags : 50 kilograms
  - a red cross 15 × 15 cm followed by, in letters at least 5 cm high :  
'RIZ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / TAMATAVE'
11. **Port of shipment** : a Community port
12. **Delivery stage** : cif
13. **Port of landing** : Tamatave
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering
15. **Deadline for the submission of tenders** : 12 noon on 18 November 1985
16. **Shipment period** : 1 to 31 December 1985
17. **Security** : 12 ECU per tonne

*Notes :*

1. The successful tenderer shall forward, through the intermediary of the intervention agency, to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

*ANNEX VIII*

1. **Programme** : 1985
2. **Recipient** : Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge, boîte postale 372, CH-1211 Genève 19 (téléx : 22555 LRCS CH)
3. **Place or country of destination** : Algeria
4. **Product to be mobilized** : milled long grain rice (non-parboiled)
5. **Total quantity** : 52 tonnes (150 tonnes of cereals)
6. **Number of lots** : one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** :  
Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Method of mobilizing the product** : the Community market
9. **Characteristics of the goods** :
  - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
  - moisture : 15 %
  - broken rice : 5 % maximum
  - chalky grains : 5 % maximum
  - grains striated with red : 3 % maximum
  - spotted grains : 1,5 % maximum
  - stained grains : 1 % maximum
  - yellow grains : 0,050 % maximum
  - amber grains : 0,20 % maximum
10. **Packaging** :
  - in new bags :
    - jute sacks of a minimum weight of 600 g
    - net weight of the bags : 50 kilograms
  - on the sacks shall be printed a red crescent 15 cm high with the points facing to the left as well as the following in letters at least 5 cm high :  
'RIZ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / ALGÈR'
11. **Port of shipment** : a Community port
12. **Delivery stage** : cif
13. **Port of landing** : Algeria
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering
15. **Deadline for the submission of tenders** : 12 noon on 18 November 1985
16. **Shipment period** : 1 to 31 December 1985
17. **Security** : 12 ECU per tonne

*Notes :*

1. The successful tenderer shall forward, through the intermediary of the intervention agency, to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

**ANNEX IX**

1. **Programme** : 1985
2. **Recipient** : Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge, boîte postale 372, CH-1211 Genève 19 (téléx : 22555 LRCS CH)
3. **Place or country of destination** : Morocco
4. **Product to be mobilized** : milled long grain rice (non-parboiled)
5. **Total quantity** : 52 tonnes (150 tonnes of cereals)
6. **Number of lots** : one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** :  
Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334032)
8. **Method of mobilizing the product** : the Community market
9. **Characteristics of the goods** :
  - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
  - moisture : 15 %
  - broken rice : 5 % maximum
  - chalky grains : 5 % maximum
  - grains striated with red : 3 % maximum
  - spotted grains : 1,5 % maximum
  - stained grains : 1 % maximum
  - yellow grains : 0,050 % maximum
  - amber grains : 0,20 % maximum
10. **Packaging** :
  - in new bags :
    - jute sacks of a minimum weight of 600 g
    - net weight of the bags : 50 kilograms
  - on the sacks shall be printed a red crescent 15 cm high with the points facing to the left as well as the following in letters at least 5 cm high :  
**'RIZ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / RABAT'**
11. **Port of shipment** : a Community port
12. **Delivery stage** : cif
13. **Port of landing** : Rabat
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering
15. **Deadline for the submission of tenders** : 12 noon on 18 November 1985
16. **Shipment period** : 1 to 31 December 1985
17. **Security** : 12 ECU per tonne

*Notes :*

1. The successful tenderer shall forward, through the intermediary of the intervention agency, to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

## ANNEX X

1. **Programme :** 1985
2. **Recipient :** Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge, BP 372, CH-1211 Genève, 19 (telex 22555 LRCS CH)
3. **Place or country of destination :** Philippines
4. **Product to be mobilized :** milled long grain rice (non-parboiled)
5. **Total quantity :** 173 tonnes (500 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**  
Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334032)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
  - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
  - moisture : 15 %
  - broken rice : 5 % maximum
  - chalky grains : 5 % maximum
  - grains striated with red : 3 % maximum
  - spotted grains : 1,5 % maximum
  - stained grains : 1 % maximum
  - yellow grains : 0,050 % maximum
  - amber grains : 0,20 % maximum
10. **Packaging :**
  - in new bags :
    - jute sacks of a minimum weight of 600 g
    - net weight of the bags : 50 kilograms
  - a red cross 15 × 15 cm followed by, in letters at least 5 cm high :  
'RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION / MANILA'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Manila
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 18 November 1985
16. **Shipment period :** 1 to 31 December 1985
17. **Security :** 12 ECU per tonne

*Notes :*

1. The successful tenderer shall forward, through the intermediary of the intervention agency, to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3105/85

of 6 November 1985

## on the supply of various consignments of cereals and rice to the League of Red Cross Societies (LRCS) as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3331/82 of 3 December 1982 on food-aid policy and food-aid management and amending Regulation (EEC) No 2750/75<sup>(1)</sup>, and in particular the first subparagraph of Article 3 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84<sup>(3)</sup>, and in particular Article 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1025/84<sup>(5)</sup>, and in particular Article 25 thereof,

Whereas, by its decision of 6 May 1985 on the supply of food aid to the LRCS, the Commission allocated to the latter organization 2 200 tonnes of cereals to be supplied free at destination;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased anywhere on the Community market;

Whereas an invitation to tender should be issued for supply of the products delivered unloaded at destination in view of the final use to be made of the goods delivered;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81<sup>(7)</sup>; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, however, the specific provisions concerning delivery to destination must be set out; whereas the successful tenderer must thus bear all risk in the goods up to unloading at the stipulated destination; whereas payment can be made only when proof of delivery to the destination is provided;

Whereas it must be made clear who is to bear any costs which arise in the event that for reasons of *force majeure* the operation in question is not completed within the period stipulated;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The intervention agencies mentioned in the Annexes hereto are hereby required to implement the mobilization and supply of the products stated in the said Annexes as food aid, subject to the provisions of this Regulation.
2. Supply of the products shall be organized under the tender procedure.
3. The Annexes shall take the place of a notice of invitation to tender. The intervention agency responsible shall make further publications as necessary.

*Article 2*

1. For the purposes of the invitation to tender, the following provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 shall apply:

- Article 4, except the provisions of paragraph 3 (e) and paragraph 4 (d) and (e), in respect of submission of tenders,
- Article 5 in respect of provision of security,
- Article 6 in respect of opening and reading tenders,
- if any, Article 8 in respect of comparing tenders.

2. The tender shall indicate the amount of the tender expressed per tonne of product, in the currency of the Member State where the tendering procedure is taking place. The tender must include the cost of fumigation, unloading and warehousing at the final destination.

<sup>(1)</sup> OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 13.

<sup>(6)</sup> OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

<sup>(7)</sup> OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

The tender shall state separately the amount of cost in respect of sea and land transport to the stipulated final destination.

The tender shall indicate the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, undertakes to complete the customs export formalities.

3. The tenderer shall carry out his obligations pursuant to this Regulation and the undertakings referred to in Article 4 (4) of Regulation (EEC) No 1974/80, with the exception of subparagraphs (d) and (e) thereof.

4. The tenderer shall undertake to ship in vessels listed in the larger classes in recognized classification registers, not more than 15 years old, and attested by a competent body as meeting hygiene requirements.

#### Article 3

1. Without prejudice to paragraphs 2 and 3, the contract shall be awarded within 48 hours to the tenderer who has submitted the most favourable tender.

2. Where the most favourable tender is submitted by more than one tenderer, the intervention agency shall award the contract to one of those tenderers by drawing lots.

3. If the tenders do not appear to be in line with the prices normally prevailing on the market, the intervention agency may, with the agreement of the Commission, decide not to award the contract.

4. The intervention agency shall communicate the results of the tendering procedure to all the tenderers by letter or telex sent not later than the first working day following the award decision.

#### Article 4

1. The successful tenderer shall contract as necessary, at his own expense, for carriage of the goods to the final destination and shall bear all the costs involved, including those of unloading and warehousing at the destination. He shall take out suitable insurance.

2. The successful tenderer shall bear all the risks relating to the goods, in particular of loss or deterioration to which the goods are subject, until they have effectively been unloaded and delivered to the final destination.

3. The successful tenderer shall communicate as soon as possible to the recipient's representative the date of loading, the means of transport used to consign the goods to the final destination, and the probable date of arrival. He shall immediately send this information to the intervention agency responsible for payment, which shall forward it without delay to the Commission.

The tenderer shall advise the recipient's representative, at least three days in advance, of the probable date of arrival of the goods at the final destination.

#### Article 5

1. The intervention agency of the country of shipment shall arrange for a check at the port before loading on the quantity, quality and packaging of the goods. Following inspection an attestation shall be issued by the intervention agency. The costs relating thereto shall be borne by the successful tenderer.

The successful tenderer shall provide that intervention agency with a certificate from the organization which undertook fumigation, showing that that operation has been carried out.

2. Samples intended for analysis shall be taken and the inspection shall be carried out in accordance with the trade practices in force in the country of shipment. The successful tenderer and the recipient's representative shall be invited to take part in the operation.

Two sealed samples shall be kept by the intervention agency until issue by the recipient of the taking-over certificate or until issue of the certificate referred to in Article 6 (2).

3. If the inspection referred to in paragraph 1 gives rise to a dispute, the intervention agency shall arrange for a second inspection by a service different from that mentioned in paragraph 1, the findings of which shall be final. The costs relating thereto shall be borne by the losing party.

4. Where the inspection provided for in the preceding paragraphs reveals that the goods do not satisfy the requirements stipulated, they must be refused and replaced. Where some quantities are missing, the successful tenderer must make up the cargo.

#### Article 6

1. A taking-over certificate shall be issued by the recipient immediately following unloading at the final destination. It shall state the place and date of taking over and give a description of the goods taken over in the form given in Annex II and any comments by the recipient.

2. Where the taking-over certificate is not issued for reasons other than a dispute about the goods, proof of delivery may be provided by means of a certificate of the form given in Annex II, endorsed by the Community representative in the country of destination.

#### Article 7

1. Payment to the successful tenderer shall be made by the intervention agency of the Member State in which the customs export formalities are completed.

2. The amount to be paid shall be that of the tender plus, where appropriate, the costs referred to in Article 9. It shall be paid in the currency of the Member State which is responsible for payment. For this purpose this amount shall be converted by using:

- where the currencies in question are maintained within a maximum spread at any one time of 2,25 %, the conversion rate resulting from their central rate,
- in other cases, the relationship between the two currencies concerned established by using the latest statement of their spot exchange rates made immediately prior to the closing date for the submission of tenders as published in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities*.

3. The amount referred to in paragraph 2 shall be paid to the successful tenderer on presentation of the original of the taking-over certificate or a certified copy thereof or, if this is not available, of the certificate referred to in Article 6 (2).

4. The intervention agency is hereby authorized to make without delay an initial payment of 80 % of the value of the quantity given in the bill of lading, on presentation of a copy of that document, of the attestation referred to in Article 5 (1) and of the fumigation certificate, and subject to the provision of a security for an amount equal to the initial payment.

The said security shall be provided as laid down in Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 1974/80.

#### Article 8

1. The security referred to in Article 2 shall be immediately released to:

- every tenderer whose tender was not successful or was not accepted,
- the successful tenderer in respect of quantities not delivered on account of *force majeure*,
- the successful tenderer in respect of the quantities delivered in accordance with this Regulation and on presentation of the original of the taking-over certificate or a certified true copy thereof or,

where appropriate, the certificate referred to in Article 6 (2).

2. The security referred to in Article 7 (4) shall be released immediately when the successful tenderer furnishes the proof in accordance with Article 6 that at least 80 % of the quantity provided for has been delivered in conformity with the conditions laid down in this Regulation.

#### Article 9

If the successful tenderer, for reasons of *force majeure*, has to bear exceptional costs in respect of the delivery made under this Regulation which cannot be covered by insurance, he may receive compensation therefor on production of supporting documents and with the prior agreement of the Commission.

#### Article 10

Except in case of *force majeure*, the successful tenderer shall bear all the financial consequences of the non-delivery of the goods under the conditions laid down in this Regulation if the recipient had made delivery possible under such conditions.

The costs resulting from the non-delivery of the goods following a case of *force majeure* shall be borne by the intervention agency responsible for payment.

#### Article 11

Articles 21 and 22 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 1974/80 shall apply in the context of this Regulation.

The intervention agency responsible for payment shall, on receipt, send the information referred to in Article 4 (3) to the Commission.

The intervention agency in the country of shipment shall send the Commission, without delay, the results of the inspection referred to in Article 5.

#### Article 12

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 November 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

*ANNEX Ia*

1. **Programme** : 1985
2. **Recipient** : Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge, BP 372, CH-1211 Genève 19, telex 22555 LRCS CH
3. **Place or country of destination** : Republic of Chad
4. **Product to be mobilized** : milled long grain rice (non-parboiled)
5. **Total quantity** : 690 tonnes (2 000 tonnes of cereals)
6. **Number of lots** : one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** :  
Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334032)
8. **Method of mobilizing the product** : the Community market
9. **Characteristics of the goods** :
  - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
  - moisture : 15 %
  - broken rice : 5 % maximum
  - chalky grains : 5 % maximum
  - grains striated with red : 3 % maximum
  - spotted grains : 1,5 % maximum
  - stained grains : 1 % maximum
  - yellow grains : 0,050 % maximum
  - amber grains : 0,20 % maximum
10. **Packaging** :
  - in new bags :
    - jute sacks of a minimum weight of 600 g
    - net weight of the bags : 50 kilograms
  - marking on the bags :
    - a red cross 15 × 15 cm followed by, in letters at least 5 cm high :  
'RIZ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA  
LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE / POUR  
DISTRIBUTION GRATUITE / N'DJAMENA'
11. **Port of shipment** : a Community port
12. **Delivery stage** : delivered destination : Délégation de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge, rue Charles de Gaulle, N'DJAMENA, BP 1137
13. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering
14. **Deadline for the submission of tenders** : 12 noon on 18 November 1985
15. **Shipment period** : 1 to 31 December 1985
16. **Security** : 12 ECU per tonne

*Notes :*

1. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
2. The successful tenderer shall send a copy of the shipping documents to the following address :  
Commission Delegation in Chad, c/o 'Diplomatic Bag', Berlaymont 1/123, 200, rue de la Loi, B-1049 Brussels.



*ANNEX Ib*

1. **Programme :** 1985
2. **Recipient :** Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge, BP 372, CH-1211 Genève 19, telex 22555 LRCS CH
3. **Place or country of destination :** Rwanda
4. **Product to be mobilized :** milled long grain rice (non-parboiled)
5. **Total quantity :** 45 tonnes (131 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**  
Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334032)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
  - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
  - moisture : 15 %
  - broken rice : 5 % maximum
  - chalky grains : 5 % maximum
  - grains striated with red : 3 % maximum
  - spotted grains : 1,5 % maximum
  - stained grains : 1 % maximum
  - yellow grains : 0,050 % maximum
  - amber grains : 0,20 % maximum
10. **Packaging :**
  - in new bags :
    - jute sacks of a minimum weight of 600 g
    - net weight of the bags : 50 kilograms
  - marking on the bags :
    - a red cross 15 × 15 cm followed by, in letters at least 5 cm high :  
'RIZ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / NYAMIRAMBO'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** delivered destination — stores of the Rwanda Red Cross in Nyamirambo
13. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
14. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 18 November 1985
15. **Shipment period :** 1 to 31 December 1985
16. **Security :** 12 ECU per tonne

*Notes :*

1. The successful tenderer shall forward, through the intermediary of the intervention agency, to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
3. The successful tenderer shall send a copy of the shipping documents to the following address :  
Commission Delegation in Rwanda, c/o 'Diplomatic Bag', Berlaymont 1/123, 200, rue de la Loi, B-1049 Brussels.

## ANNEX Ic

1. **Programme :** 1985
2. **Recipient :** Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge, BP 372, CH-1211 Genève, 19 (telex 22555 LRCS CH)
3. **Place or country of destination :** Rwanda
4. **Product to be mobilized :** rolled oats
5. **Total quantity :** 40 tonnes (69 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**  
VIB, Burgemeester Kessenplein 3, NL-6431 KM Hoensbroek (telex 56396)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**  
**Production of quick-cooking oat flakes :**  
*Raw oats :* First quality high-density oats  
*Cleaning and preparation :* Oats to be cleaned of extraneous matter, debittered and stabilized by treatment with steam  
*Hulling :* Oats to be size-classified and hulled. After separation of husks, oat kernels to be scoured and polished  
*Groats :* Oat kernels to be cut, sorted and air-cleaned. Groats dampened and pre-cooked with steam, then rolled to flakes  
  
**Quality of oat flakes :**  
humidity : less than 12 %  
ash content : less than 2,3 % of dry matter  
crude fibre : less than 1,5 % of dry matter  
husk content : less than 0,10 % of dry matter  
protein content : not less than 12 % of dry matter
10. **Packaging :**
  - in bags
  - quality of the bags :
    - bag composition :
      - four bags of Kraft paper, of a strength corresponding to a weight of at least 70 g/m<sup>2</sup>
      - one interposed bag made of tarred paper of a strength corresponding to a weight of at least 140 g/m<sup>2</sup>
      - one double-bound polyethylene internal pocket at least 0,06 mm thick
      - top and bottom seals of bag to be pasted
    - net weight of bags : 25 kg
    - marking on the bags :
      - a red cross, 10 × 10 cm, as well as the following :  
'FLOCONS D'AVOINE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / NYAMIRAMBO'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** delivered destination — stores of the Rwanda Red Cross in Nyamirambo
13. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering

- 14. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 19 November 1985
- 15. **Shipment period :** 1 to 31 December 1985
- 16. **Security :** 12 ECU per tonne

*Notes :*

- 1. The successful tenderer shall forward, through the intermediary of the intervention agency, to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
- 2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- 3. The successful tenderer shall send a copy of the shipping documents to the following address :  
Commission Delegation in Rwanda, c/o 'Diplomatic Bag', Berlaymont 1/123, 200, rue de la Loi, B-1049 Brussels.

—————  
*ANNEX II*

**TAKING-OVER CERTIFICATE**

Recipient : .....

I the undersigned : .....  
(Name, forename, business name)

acting on behalf of .....

certify that delivery has been taken of the goods listed below :

- Cereals or products : .....
- Net tonnage accepted : .....
- Packaging : .....  
in bulk : .....  
in bags : .....
- Number of bags : ..... at ..... kg net  
marking : .....
- number of marked empty bags : .....
- Place of taking over : .....
- Date of taking over : .....

The quality of the goods delivered is in accordance with that fixed in the invitation to tender.

—————

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3106/85

of 6 November 1985

## imposing a provisional anti-dumping duty on imports of copper sulphate originating in Yugoslavia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2176/84 of 23 July 1984 on protection against dumped or subsidized imports from countries not members of the European Economic Community<sup>(1)</sup>, and in particular Article 10 (6) thereof,

After consultations within the Advisory Committee as provided for by the above Regulation,

Whereas :

## A. Procedure

1. Following a request by a Member State, Italy, into which market substantially all imports of Yugoslav copper sulphate are effected, the Commission, in November 1983, published in the *Official Journal of the European Communities*<sup>(2)</sup> a notice re-opening the anti-dumping proceeding concerning imports of copper sulphate originating in Yugoslavia.
2. This request alleged, with supporting evidence, that Yugoslav export prices of copper sulphate to the Community, and specifically to Italy, had been, even after the imposition of a definitive anti-dumping duty of 19.5 % in March 1983, by Council Regulation (EEC) No 486/83<sup>(3)</sup>, regularly below the published prices for raw copper which accounts for some 70 % of all production costs of copper sulphate. Accordingly, it was alleged that those export prices did not cover production costs and that this had led to a continuation of dumping, causing further injury to the Community industry.
3. Commission Decision 84/404/EEC<sup>(4)</sup> confirmed these allegations, a dumping margin of 61 % having been established. It was further calculated on the basis of the facts available to the Commission at the time of the review investigation, that an anti-dumping duty of 53 %, together with a minimum price duty to avoid possible circumvention, would have been required to eliminate the injury sustained by the Community industry and caused by the dumped imports. The level of *ad valorem* and minimum price duty was estab-

lished on the basis of the price at which the Community industry would have had to sell to cover all costs of production and allow a 5 % margin for profit.

4. Following discussions in the Cooperation Council set up under the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia<sup>(5)</sup> the Commission, by Decision 84/404/EEC accepted a price undertaking offered by the Yugoslav exporters concerned, and Regulation (EEC) No 486/83 was repealed by Regulation (EEC) No 2333/84<sup>(6)</sup>.

## B. Breach of undertaking

5. On receipt, in 1985, from the Community industry of a complaint that Yugoslav imports of copper sulphate were again entering the Community at prices which were causing material injury, this complaint being supported by published statistical evidence on quantities and prices, the Commission, in accordance with Article 10 (6) of Regulation EEC No 2176/84, requested the Yugoslav exporters to comment. The comments, together with the information received by the Commission on a regular basis from the Yugoslav exporters, gave the Commission reason to believe that the price undertaking had been breached on a significant and regular basis during the period April to June 1985, the peak annual selling period for copper sulphate in the Community, sales being on a seasonal basis.

## C. Re-opening

6. In such circumstances, the Commission considers that further investigation is warranted and has therefore re-opened the investigation.

## D. Necessity of measures

7. On the basis of the evidence available and given the fact that a further Community producer has ceased operations since the acceptance of the undertaking in 1984, the Commission considers that the exemption from an anti-dumping duty of exporters of copper sulphate originating in Yugoslavia is no longer justified and that it is in the Community's interest to impose forthwith a provisional anti-dumping duty on imports of copper sulphate originating in Yugoslavia.

<sup>(1)</sup> OJ No L 201, 30. 7. 1984, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No C 301, 8. 11. 1983, p. 2.

<sup>(3)</sup> OJ No L 55, 2. 3. 1983, p. 4.

<sup>(4)</sup> OJ No L 215, 11. 8. 1984, p. 16.

<sup>(5)</sup> OJ No L 41, 14. 2. 1983, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 215, 11. 8. 1984, p. 1.

**E. Rate of duty**

8. In accordance with Article 10 (6) of Regulation (EEC) No 2176/84, the rate of duty must be that based on the facts established before the acceptance of the undertaking, i.e. 53 % or the amount by which the free-at-Community-frontier price, offered before duty, to the first importer in the importing Member State is less than 600 ECU, whichever is the higher,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. A provisional anti-dumping duty is hereby imposed on imports of copper sulphate falling within Common Customs Tariff subheading ex 28.38 A II, corresponding to Nimex code 28.38—27 and originating in Yugoslavia.

2. The amount of the duty shall be equal to 53 % of the price per tonne net, free-at-Community-frontier, before duty or the amount by which the price per tonne net, free-at-Community-frontier, before duty, is less than 600 ECU, whichever is the higher.

3. The provisions in force concerning customs duties shall apply.

4. The release for free circulation in the Community of the products referred to in paragraph 1 shall be subject to the lodging of a security, equivalent to the amount of the provisional duty.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 November 1985.

*For the Commission*

Willy DE CLERCQ

*Member of the Commission*

---

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3107/85  
of 7 November 1985**

**on the sale at a price fixed in advance of unprocessed dried figs from the 1984  
harvest to distillation industries**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 516/77 of  
14 March 1977 on the common organization of the  
market in products processed from fruit and vegetables <sup>(1)</sup>,  
as last amended by Regulation (EEC) No 746/85 <sup>(2)</sup>, and  
in particular Article 4 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1277/84  
of 8 May 1984 laying down general rules for the system of  
production aid for processed fruit and vegetables <sup>(3)</sup>, and  
in particular Article 6 (1) thereof,

Whereas Article 6 (2) of Commission Regulation (EEC)  
No 626/85 of 12 March 1985 on the purchasing, selling  
and storage of unprocessed dried grapes and figs by  
storage agencies <sup>(4)</sup> provides that products intended for  
specific uses to be determined shall be sold at prices fixed  
in advance or determined by an invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1707/85 of  
21 June 1985 on the sale of unprocessed dried figs by  
storage agencies for the manufacture of alcohol <sup>(5)</sup>  
provides that unprocessed dried figs may be sold at a  
price fixed in advance to distillation industries;

Whereas the Greek storage agency is holding roughly 665  
tonnes of unprocessed dried figs from the 1984 harvest;  
whereas these products cannot find outlets for direct  
human consumption; whereas the products should be  
offered to the distillation industries;

Whereas the selling price should be fixed in such a way  
that disturbance of the Community market in alcohol and  
spirituous beverages is avoided;

Whereas the amount of the processing security provided  
for in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1707/85

should be fixed, taking into consideration the difference  
between the normal market price for dried figs and the  
selling price fixed by this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are  
in accordance with the opinion of the Management  
Committee for Products Processed from Fruit and Vege-  
tables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The Greek storage agency shall undertake the sale of unprocessed dried figs from the 1984 harvest to the distillation industries in accordance with the provisions of Regulations (EEC) No 626/85 and (EEC) No 1707/85 at a price fixed at 5.40 ECU per 100 kilograms net.
2. The processing security referred to in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1707/85 is fixed at 6.49 ECU per 100 kilograms net.

*Article 2*

1. Purchase applications shall be submitted to the Greek storage agency Sykiki, at the head office of IDAGEP, Acharnon Street 241, Athens, Greece, for products held by that agency.
2. Information on the quantities and places where the products are stored may be obtained from the Greek storage agency Sykiki, Kritis Street 13, Kalamata, Greece.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

<sup>(1)</sup> OJ No L 73, 21. 3. 1977, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 81, 23. 3. 1985, p. 10.

<sup>(3)</sup> OJ No L 123, 9. 5. 1984, p. 25.

<sup>(4)</sup> OJ No L 72, 13. 3. 1985, p. 7.

<sup>(5)</sup> OJ No L 163, 22. 6. 1985, p. 38.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1985.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3108/85

of 7 November 1985

on the supply of milled long grain rice to the Republic of Sierra Leone as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Regulation (EEC) No 3331/82 of 3 December 1982 on food-aid policy and food-aid management and amending Regulation (EEC) No 2750/75<sup>(1)</sup>, and in particular the first subparagraph of Article 3 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice<sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1025/84<sup>(3)</sup>, and in particular Article 25 thereof,

Whereas by its Decision of 9 July 1985 on the supply of food aid to Sierra Leone the Commission allocated to the latter country 6 000 tonnes of cereals to be supplied cif;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure, in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and

rice<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81<sup>(5)</sup>; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The intervention agency specified in the Annex hereto shall implement the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1985.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 13.

<sup>(4)</sup> OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

<sup>(5)</sup> OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.



**ANNEX**

1. **Programmes :** 1985
2. **Recipient :** Republic of Sierra Leone
3. **Place or country of destination :** Republic of Sierra Leone
4. **Product to be mobilized :** milled long grain rice (non-parboiled)
5. **Total quantity :** 2 070 tonnes (6 000 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**  
Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
  - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
  - moisture : 15 %
  - broken rice : 5 % maximum
  - chalky grains : 5 % maximum
  - grains striated with red : 3 % maximum
  - spotted grains : 1,5 % maximum
  - stained grains : 1 % maximum
  - yellow grains : 0,050 % maximum
  - amber grains : 0,20 % maximum
10. **Packaging :**
  - in bags :
    - quality of the bags : new jute sacks — minimum weight 600 g
    - net weight of the bags : 50 kg
    - marking on the bags in letters at least 5 cm high :  
'RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE REPUBLIC OF SIERRA LEONE'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Freetown
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 18 November 1985
16. **Shipment period :** 1 to 24 December 1985
17. **Security :** 12 ECU per tonne

**Notes :**

1. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (<sup>3</sup>) The successful tenderer shall send a copy of the shipping documents to the following address :  
Commission Delegation in Sierra Leone, c/o 'Diplomatic Bag', Berlaymont 1/123, 200, rue de la Loi, B-1049 Brussels.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3109/85**  
**of 7 November 1985**  
**concerning the stopping of fishing for plaice by vessels flying the flag of Belgium**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2057/82 of 29 June 1982 establishing certain control measures for fishing activities by vessels of the Member States<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1729/83<sup>(2)</sup>, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1/85 of 19 December 1984 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, provisional total allowable catches for 1985 and certain conditions under which they may be fished<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2756/85<sup>(4)</sup>, provides for plaice quotas for 1985;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of plaice in the waters of ICES

division VII a by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium have reached the quota allocated for 1985,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Catches of plaice in the waters of ICES division VII a by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium are deemed to have exhausted the quota allocated to Belgium for 1985.

Fishing for plaice in the waters of ICES division VII a by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of entry into force of this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1985.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 220, 29. 7. 1982, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 169, 28. 6. 1983, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 1, 1. 1. 1985, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 259, 1. 10. 1985, p. 68.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3110/85**

of 7 November 1985

**amending Regulation (EEC) No 1953/82 laying down special conditions for the export of certain cheeses to certain third countries**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1298/85 <sup>(2)</sup>, and in particular the first subparagraph of Article 17 <sup>(4)</sup> thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2931/79 of 20 December 1979 on the granting of assistance for the exportation of agricultural products which may benefit from a special import treatment in a third country <sup>(3)</sup>, and in particular Article 1 <sup>(2)</sup> thereof,

Whereas the minimum prices for export of certain cheeses to Spain are laid down in Annex V to Commission Regulation (EEC) No 1953/82 <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3148/84 <sup>(5)</sup>;

Whereas threshold prices in Spain in respect of certain cheeses have been raised, following an increase in the

price of milk in that country as from 1 September 1985; whereas, accordingly, there should be an increase in the minimum price for export of the cheeses in question; whereas, therefore, Annex V to Regulation (EEC) No 1953/82 should be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Annex V to Regulation (EEC) No 1953/82 shall be replaced by the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1985.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 137, 27. 5. 1985, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 334, 28. 12. 1979, p. 8.

<sup>(4)</sup> OJ No L 212, 21. 7. 1982, p. 5.

<sup>(5)</sup> OJ No L 294, 13. 11. 1984, p. 5.

## ANNEX

## Minimum prices for export of certain cheeses to Spain

The prices per 100 kg net weight must not be less than :

- 37 469 Spanish pesetas for Emmentaler and Gruyère whole cheeses falling within subheading 04.04 A I a) 1 of the Spanish customs tariff ;
- 38 869 Spanish pesetas for Emmentaler and Gruyère cheeses in vacuum-packed pieces of a weight exceeding 1 kg, falling within subheading 04.04 A I b) 1 of the Spanish customs tariff ;
- 39 908 Spanish pesetas for Emmentaler and Gruyère cheeses in vacuum-packed pieces of a weight not exceeding 1 kg but exceeding 75 g, falling within subheading 04.04 A I c) 1 of the Spanish customs tariff ;
- 30 413 Spanish pesetas for blue-veined cheeses falling within subheading 04.04 C 2 of the Spanish customs tariff ;
- 34 480 Spanish pesetas for cheeses processed from Emmentaler or Gruyère falling within subheadings 04.04 D I a) and b) of the Spanish customs tariff ;
- 34 731 Spanish pesetas for cheeses processed from Emmentaler or Gruyère falling within subheading 04.04 D I c) of the Spanish customs tariff ;
- 30 560 Spanish pesetas for other processed cheeses falling within subheading 04.04 D 2 a) of the Spanish customs tariff ;
- 30 804 Spanish pesetas for other processed cheeses falling within subheading 04.04 D 2 b) of the Spanish customs tariff ;
- 31 042 Spanish pesetas for other processed cheeses falling within subheading 04.04 D 2 c) of the Spanish customs tariff ;
- 36 994 Spanish pesetas for Parmigiano and Reggiano, Grana Padano, Pecorino and Fiore sardo cheeses falling within subheading 04.04 G I a) 1 of the Spanish customs tariff ;
- 30 394 Spanish pesetas for Cheddar cheese ripened for less than three months, falling within subheading 04.04 G I b) 1 of the Spanish customs tariff ;
- 31 671 Spanish pesetas for Cheddar cheese ripened for three or more months, falling within subheading 04.04 G I b) 1 of the Spanish customs tariff ;
- 32 759 Spanish pesetas for Provolone, Asiago, Caciocavallo and Ragusano falling within subheading 04.04 G I b) 2 of the Spanish customs tariff ;
- 30 867 Spanish pesetas for first-quality Dutch Edam cheese of a minimum fat content by weight of dry matter of 40 % and ripened from seven to eight weeks, falling within subheading 04.04 G I b) 3 of the Spanish customs tariff ;
- 30 417 Spanish pesetas for cheeses with a water content by weight of the non-fatty matter exceeding 62 % but not exceeding 72 %, falling within subheading 04.04 G I b) 5 of the Spanish customs tariff ;
- 30 417 Spanish pesetas for cheeses with a water content by weight of the non-fatty matter exceeding 72 %, put up in packages of a net content of not more than 500 g, falling within subheading 04.04 G I c) 1 of the Spanish customs tariff.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3111/85****of 7 November 1985****abolishing the countervailing charge on tomatoes originating in Romania**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72  
of 18 May 1972 on the common organization of the  
market in fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1332/84<sup>(2)</sup>, and in particular the  
second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2936/85 of  
22 October 1985<sup>(3)</sup> introduced a countervailing charge on  
tomatoes originating in Romania;

Whereas the present trend of prices for Romanian  
products on the representative markets referred to in  
Regulation (EEC) No 2118/74<sup>(4)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 3110/83<sup>(5)</sup>, recorded or calculated  
in accordance with the provisions of Article 5 of that

Regulation, indicated that entry prices have been at least  
equal to the reference price for two consecutive market  
days; whereas the conditions specified in the second  
indent of Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72  
are therefore fulfilled and the countervailing charge on  
imports of these products originating in Romania can be  
abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 2936/85 is hereby repealed.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 November  
1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 7 November 1985.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 130, 16. 5. 1984, p. 1.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 23. 10. 1985, p. 10.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.  
<sup>(5)</sup> OJ No L 303, 5. 11. 1983, p. 5.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3112/85**  
**of 7 November 1985**  
**amending Regulation (EEC) No 2937/85 introducing a countervailing charge on**  
**cucumbers originating in Spain**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72  
of 18 May 1972 on the common organization of the  
market in fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1332/84<sup>(2)</sup>, and in particular the  
second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2937/85 of  
22 October 1985<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 3011/85<sup>(4)</sup>, introduced a countervailing charge on  
cucumbers originating in Spain;

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72  
laid down the conditions under which a charge intro-  
duced in application of Article 25 of that Regulation is  
amended; whereas, if those conditions are taken into  
consideration, the countervailing charge on the import of  
cucumbers originating in Spain must be altered;

Whereas Article 25 of Regulation (EEC) No 1035/72 on  
the introduction of countervailing charges applies to a  
given product only during the period in respect of which

a reference price has been fixed for that product; whereas  
Commission Regulation (EEC) No 270/85 of 31 January  
1985<sup>(5)</sup> fixed the reference prices for cucumbers up to 10  
November 1985; whereas Regulation (EEC) No 2937/85  
should therefore be repealed with effect from 11  
November 1985,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

In Article 1 of Regulation (EEC) No 2937/85, '32,51 ECU'  
is hereby replaced by '51,62 ECU'.

*Article 2*

Regulation (EEC) No 2937/85 is repealed with effect from  
11 November 1985.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 8 November  
1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 7 November 1985.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 130, 16. 5. 1984, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 23. 10. 1985, p. 12.

<sup>(4)</sup> OJ No L 288, 30. 10. 1985, p. 25.

<sup>(5)</sup> OJ No L 28, 1. 2. 1985, p. 42.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3113/85**  
**of 7 November 1985**  
**fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1482/85 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1809/85 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3098/85 <sup>(4)</sup>,

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1809/85 to the information known to the Commission that the levies at

present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 November 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1985.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

- <sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 151, 10. 6. 1985, p. 1.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 169, 29. 6. 1985, p. 77.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 295, 7. 11. 1985, p. 26.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 November 1985 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

CCT heading No	Description	Levy <i>(ECU/100 kg)</i>
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form : A. White sugar : flavoured or coloured sugar B. Raw sugar	45,97 40,80 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3114/85**  
**of 7 November 1985**

**altering, from 1 November 1985, the rate of refunds applicable for certain products of the cereals and rice sectors, exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84 <sup>(2)</sup>, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1025/84 <sup>(4)</sup>, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof,

Whereas the rates of the refunds applicable from 1 November 1985 to the products listed in the Annex, exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, were fixed by Regulation (EEC) No 3041/85 <sup>(5)</sup>;

Whereas it follows from applying the rules and criteria contained in Regulation (EEC) No 3041/85 to the

information at present available to the Commission that the export refunds at present applicable should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The rates of refund fixed by Regulation (EEC) No 3041/85 are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1985.

*For the Commission*

COCKFIELD

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 107, 18. 4. 1984, p. 13.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 166 25. 6. 1976, p. 1.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 13.  
<sup>(5)</sup> OJ No L 290, 1. 11. 1985, p. 32.



## ANNEX

to the Commission Regulation of 7 November 1985 altering the rates of the refunds applicable from 1 November 1985 to certain cereal and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

<i>(ECU/100 kg)</i>		
CCT heading No	Description	Rate of refund
10.01 B I	Common wheat, and meslin (mixed wheat and rye):	
	— For the manufacture of starch	5,293
	— Other than for the manufacture of starch	8,076
10.01 B II	Durum wheat	14,487
10.02	Rye	8,975
10.03	Barley	10,096
10.04	Oats	6,530
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing:	
	— For the manufacture of starch	7,541
	— Other than for the manufacture of starch	9,482
10.06 B I b) 1	Round grain husked rice	34,442
10.06 B I b) 2	Long grain husked rice	33,758
10.06 B II b) 1	Round grain wholly milled rice	44,442
10.06 B II b) 2	Long grain wholly milled rice	48,925
10.06 B III	Broken rice:	
	— For the manufacture of starch	10,667
	— Other than for the manufacture of starch	13,058
10.07 C	Sorghum	11,232
11.01 A	Wheat or meslin flour	9,464
11.01 B	Rye flour	15,815
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	22,455
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	9,464

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3115/85

of 7 November 1985

fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84<sup>(2)</sup>, and in particular the fourth subparagraph of Article 16<sup>(2)</sup>,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds<sup>(3)</sup>, provides that when refunds are being fixed, account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand, and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 defines the specific criteria to be taken into account when the refund on cereals is being calculated;

Whereas these specific criteria are defined, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, in Article 4 of Regulation (EEC) No 2746/75; whereas furthermore, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas these quantities were fixed in Regulation No 162/67/EEC<sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1607/71<sup>(5)</sup>;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC) No 974/71<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84<sup>(7)</sup>,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent and the aforesaid coefficient;

Whereas it follows from applying the detailed rules set out above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 November 1985.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

<sup>(4)</sup> OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

<sup>(5)</sup> OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

<sup>(6)</sup> OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1985.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

---

## ANNEX

to the Commission Regulation of 7 November 1985 fixing the export refunds on cereals  
and on wheat or rye flour, groats and meal

		<i>(ECU/tonne)</i>
CCT heading No	Description	Refund
10.01 B I	Common wheat and meslin	
	for exports to :	
	— Switzerland, Austria and Liechtenstein	65,00
	— zone II b) and the Iberian Peninsula	72,00
	— other third countries	20,00
10.01 B II	Durum wheat	
	for exports to :	
	— Switzerland, Austria and Liechtenstein	50,00
	— other third countries	60,00
10.02	Rye	
	for exports to :	
	— Switzerland, Austria and Liechtenstein	72,00
	— other third countries	82,00
10.03	Barley	
	for exports to :	
	— Switzerland, Austria and Liechtenstein	73,00
	— zone II b)	80,00
	— Japan	—
	— other third countries	—
10.04	Oats	
	for exports to :	
	— Switzerland, Austria and Liechtenstein	—
	— other third countries	—
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	—
10.07 B	Millet	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour :	
	— of an ash content of 0 to 520	93,00
	— of an ash content of 521 to 600	93,00
	— of an ash content of 601 to 900	82,00
	— of an ash content of 901 to 1 100	76,00
	— of an ash content of 1 101 to 1 650	70,00
	— of an ash content of 1 651 to 1 900	63,00

		<i>(ECU/tonne)</i>
CCT heading No	Description	Refund
ex 11.01 B	Rye flour :	
	— of an ash content of 0 to 700	93,00
	— of an ash content of 701 to 1 150	93,00
	— of an ash content of 1 151 to 1 600	93,00
11.02 A I a)	— of an ash content of 1 601 to 2 000	93,00
	Durum wheat groats and meal :	
	— of an ash content of 0 to 1 300 <sup>(1)</sup>	236,00
	— of an ash content of 0 to 1 300 <sup>(2)</sup>	223,00
11.02 A I b)	— of an ash content of 0 to 1 300	199,00
	— of an ash content of more than 1 300	188,00
	Common wheat groats and meal :	
	— of an ash content of 0 to 520	93,00

<sup>(1)</sup> Meal of which less than 10 % by weight is capable of passing through a sieve of 0,250 mm mesh.

<sup>(2)</sup> Meal of which less than 10 % by weight is capable of passing through a sieve of 0,160 mm mesh.

*N.B.* The zones are those defined in Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977), as last amended by Regulation (EEC) No 501/85 (OJ No L 60, 28. 2. 1985).

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3116/85**  
**of 7 November 1985**  
**fixing the export refunds on malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84<sup>(2)</sup>, and in particular the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of those Regulations and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds<sup>(3)</sup>, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports, and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29 October 1975 on the import and export system for products processed from cereals and from rice<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1027/84<sup>(5)</sup>, defines the specific criteria to be taken into account when the refund on these products is being calculated;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in products processed

from cereals and rice that the export refund should be fixed at an amount which will cover the difference between Community prices and world market prices;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC) No 974/71<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84<sup>(7)</sup>,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent and the aforesaid coefficient;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on malt listed in Article 1 (d) of Regulation (EEC) No 2727/75 subject to Regulation (EEC) No 2744/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 November 1985.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

<sup>(4)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

<sup>(5)</sup> OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 15.

<sup>(6)</sup> OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 November 1985.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

---

*ANNEX*

to the Commission Regulation of 7 November 1985 fixing the export refunds on malt

	<i>(ECU/tonne)</i>
CCT heading No	Refund
11.07 A I b)	86,45
11.07 A II b)	121,22
11.07 B	141,27

## II

*(Acts whose publication is not obligatory)*

## COMMISSION

## COMMISSION DECISION

of 24 October 1985

amending Decision 84/28/EEC as regards the list of establishments in Poland approved for the purpose of importing fresh meat into the Community

(85/491/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine animals and swine and fresh meat from third countries <sup>(1)</sup>, as last amended by Directive 83/91/EEC <sup>(2)</sup>, and in particular Articles 4 (1) and 18 (1) thereof,

Having regard to Council Directive 77/96/EEC of 21 December 1976 on the examination for trichinae (*Trichinella spiralis*) upon importation from third countries of fresh meat derived from domestic swine <sup>(3)</sup>, as last amended by Directive 84/319/EEC <sup>(4)</sup>, and in particular Article 4 thereof,

Whereas a list of establishments in Poland, approved for the purposes of the importation of fresh meat into the Community, was drawn up initially by Commission Decision 84/28/EEC <sup>(5)</sup>, as last amended by Decision 85/139/EEC <sup>(6)</sup>;

Whereas a routine inspection under Article 5 of Directive 72/462/EEC and Article 3 (1) of Commission Decision 83/196/EEC of 8 April 1983 concerning on-the-spot inspections to be carried out in respect of the importation of bovine animals and swine and fresh meat from non-member countries <sup>(7)</sup> has revealed that the level of hygiene of certain establishments has altered since the last inspection;

Whereas, furthermore, declarations concerning two of these establishments have been received from the Polish authorities;

Whereas this same inspection has shown that no establishment complies with the conditions of Article 2 of Directive 77/96/EEC and none may, therefore, be authorized to carry out the examination to detect the presence of trichinae in fresh pigmeat;

Whereas the list of establishments should, therefore, be amended;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The Annex to Decision 84/28/EEC is hereby replaced by the Annex to this Decision.

*Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 24 October 1985.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

<sup>(2)</sup> OJ No L 59, 5. 3. 1983, p. 34.

<sup>(3)</sup> OJ No L 26, 31. 1. 1977, p. 67.

<sup>(4)</sup> OJ No L 167, 27. 6. 1984, p. 34.

<sup>(5)</sup> OJ No L 21, 26. 1. 1984, p. 42.

<sup>(6)</sup> OJ No L 51, 21. 2. 1985, p. 49.

<sup>(7)</sup> OJ No L 108, 26. 4. 1983, p. 18.



## ANNEX

## LIST OF ESTABLISHMENTS FROM WHICH IMPORTS OF FRESH MEAT MAY BE AUTHORIZED WITHOUT TIME LIMIT

Establishment No	Establishment	Address
<b>I. BOVINE MEAT</b>		
<b>Slaughterhouses and cutting premises</b>		
67	Zakłady Miesne	Kolo
101	Zakłady Miesne	Jaroslaw
131	Zakłady Miesne	Ostroda
139	Zakłady Miesne	Elk
267	Zakłady Miesne	Rawa-Mazowiecka
268	Zakłady Miesne	Sokolow Podlaski
<b>II. PIGMEAT</b>		
<b>A. Slaughterhouses and cutting premises</b>		
67	Zakłady Miesne	Kolo
101	Zakłady Miesne	Jaroslaw
131	Zakłady Miesne	Ostroda
139	Zakłady Miesne	Elk
267	Zakłady Miesne	Rawa-Mazowiecka
268	Zakłady Miesne	Sokolow Podlaski
<b>B. Slaughterhouses</b>		
73	Zakłady Miesne	Debica
<b>III. HORSEMEAT</b>		
<b>Slaughterhouses</b>		
192	Rzeznia Koni	Wysokie Mazowieckie
224	Rzeznia Koni	Andrychow
242	Rzeznia Koni	Skawina
244	Rzeznia Koni	Parczew
250	Rzeznia Koni	Jaslo
265	Rzeznia Koni	Olecko
<b>IV. COLDSTORES</b>		
(Frozen packaged meat only)		
400	Chlodnia Skladowa	Debica
401	Chlodnia Skladowa	Wloclawek
423	Chlodnia Skladowa	Bialystok
431	Chlodnia Skladowa	Lublin

**LIST OF ESTABLISHMENTS FROM WHICH MEAT MAY BE INTRODUCED INTO  
THE TERRITORY OF THE COMMUNITY ONLY UNTIL THE STATED DATE**

Establishment No	Establishment	Address
<b>I. BOVINE MEAT</b>		
<b>A. Slaughterhouses and cutting premises</b>		
201 <sup>(1)</sup>	Zakłady Miesne	Tarnow
<b>B. Slaughterhouses</b>		
65 <sup>(2)</sup>	Zakłady Miesne	Nisko
<b>II. PIGMEAT</b>		
<b>A. Slaughterhouses and cutting premises</b>		
201 <sup>(1)</sup>	Zakłady Miesne	Tarnow
<b>B. Slaughterhouses</b>		
3 <sup>(1)</sup> 17 A <sup>(2)</sup> 64 <sup>(2)</sup> 65 <sup>(2)</sup>	Zakłady Miesne Zakłady Miesne Zakłady Miesne Zakłady Miesne	Pabianice Krotoszyn Lublin Nisko
<b>III. HORSEMEAT</b>		
<b>Slaughterhouses</b>		
189 <sup>(1)</sup> 243 <sup>(1)</sup> 245 <sup>(1)</sup>	Rzeznia Koni Rzeznia Koni Rzeznia Koni	Słomniki Rawicz Lwówek Śląski
<b>IV. COLDSTORES</b>		
(Frozen packaged meat only)		
415 <sup>(1)</sup>	Chłodnia Składow	Elk
<sup>(1)</sup> Until 30 April 1986. <sup>(2)</sup> Until 8 November 1985.		

## COMMISSION DECISION

of 24 October 1985

amending Decision 82/813/EEC as regards the list of establishments in Yugoslavia approved for the purpose of importing fresh meat into the Community

(85/492/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine animals and swine and fresh meat from third countries<sup>(1)</sup>, as last amended by Directive 83/91/EEC<sup>(2)</sup>, and in particular Articles 4 (1) and 18 (1),

Having regard to Council Directive 77/96/EEC of 21 December 1976 on the examination for trichinae (*Trichinella spiralis*) upon importation from third countries of fresh meat derived from domestic swine<sup>(3)</sup>, as last amended by Directive 84/319/EEC<sup>(4)</sup>, and in particular Article 4 thereof,

Whereas a list of establishments in Yugoslavia, approved for the purposes of the importation of fresh meat into the Community, was drawn up initially by Commission Decision 82/813/EEC<sup>(5)</sup>, as last amended by Decision 84/486/EEC<sup>(6)</sup>;

Whereas a routine inspection under Article 5 of Directive 72/462/EEC and Article 3 (1) of Commission Decision 83/196/EEC of 8 April 1983 concerning on-the-spot inspections to be carried out in respect of the importation of bovine animals and swine and fresh meat from non-member countries<sup>(7)</sup> has revealed that the level of hygiene of certain establishments has altered since the last inspection;

Whereas this same inspection has shown that some establishments comply with the conditions of Article 2 of

Directive 77/96/EEC; whereas, therefore, these establishments may be authorized to carry out the examination to detect the presence of trichinae in fresh pigmeat;

Whereas the list of establishments should, therefore, be amended;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The Annex to Decision 82/813/EEC is hereby replaced by the Annex to this Decision.

*Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 24 October 1985.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

<sup>(2)</sup> OJ No L 59, 5. 3. 1983, p. 34.

<sup>(3)</sup> OJ No L 26, 31. 1. 1977, p. 67.

<sup>(4)</sup> OJ No L 167, 27. 6. 1984, p. 34.

<sup>(5)</sup> OJ No L 343, 4. 12. 1982, p. 21.

<sup>(6)</sup> OJ No L 270, 11. 10. 1984, p. 21.

<sup>(7)</sup> OJ No L 108, 26. 4. 1983, p. 18.

## ANNEX

## LIST OF ESTABLISHMENTS FROM WHICH IMPORTS OF FRESH MEAT MAY BE AUTHORIZED WITHOUT TIME LIMIT

Establishment No	Establishment	Address
<b>I. BOVINE MEAT</b>		
<b>A. Slaughterhouses and cutting premises</b>		
10	PIK Vrbovec	Vrbovec
14	PIK Kikinda	Kikinda
31	PIK Budimka	Požega
51	29. Novembar	Subotica
59	Mitros	Sremska Mitrovica
62	Ishrana	Kraljevo
64	Carnex	Titov Vrbas
85	MIP	Pozarevac
117	Inex Crvena Zvezda	Kragujevac
135	PIK Zlatibor	Čajetina
<b>B. Slaughterhouses</b>		
5	Gavrilovic	Petrinja
8	5. Maj Bilogora	Bjelovar
12	Centrocoop	Vrcevsnica
22	ABC Pomurka	Murska Sobota
24	Belje	Darda
33	Kosaki	Maribor
35	ZIK Strumica	Strumica
41	Prehrana	Bitola
46	BIM Slavija	Beograd
49	Bimeks	Brčko
53	Srbocoop	Belanovica
54	Jugocoop	Bujanovac
65	Stokopromet	Knjazevac
66	Gornji Polog	Gostivar
86	Emona	Ljubljana
92	ZIK Kumanovo	Kumanovo
98	Poljopromet	Nis
99	PKB Slavija	Padinska Skela
103	Hmezad	Celje
126	Zivinopromet	Nova Gorica
127	Neoplanta	Novi Sad
139	Podravka	Koprivnica
194	Kras Sežana	Sečovelje
205	Centropromet	Prilep
214	SOUR Varazdinka	Ivanec
<b>II. SHEEP MEAT</b>		
<b>Slaughterhouses</b>		
12	Centrocoop	Vrcevsnica
29	8. Oktomvri	Kriva Palanka
35	ZIK Strumica	Strumica
41	Prehrana	Bitola
42	ZIK Crvena Zvezda	Štip
54	Jugocoop	Bujanovac
65	Stokopromet	Knjazevac
66	Gornji Polog	Gostivar
92	ZIK Kumanovo	Kumanovo
98	Poljopromet	Nis
135	PIK Zlatibor	Čajetina
205	Centropromet	Prilep

Establishment No	Establishment	Address
------------------	---------------	---------

### III. PIGMEAT <sup>(1)</sup>

#### A. Slaughterhouses and cutting premises

10	PIK Vrbovec	Vrbovec
14	PIK Kikinda	Kikinda
51 T	29. Novembar	Subotica
59	Mitros	Sremska Mitrovica
64	Carnex	Titov Vrbas
85	MIP	Pozarevac

#### B. Slaughterhouses

5 T	Gavrilovic	Petrinja
22 T	ABC Pomurka	Murska Sobota
33 T	Kosaki	Maribor
86	Emona	Ljubljana
139 T	Podravka	Koprivnica

#### C. Cutting premises

117	Inex Crvena Zvezda	Kragujevac
-----	--------------------	------------

<sup>(1)</sup> The establishments with the indication "T" are authorized, within the meaning of Article 4 of Directive 77/96/EEC, to perform the examination for detection of trichinae provided for in Article 2 of the aforementioned Directive.

### LIST OF ESTABLISHMENTS FROM WHICH MEAT MAY BE INTRODUCED INTO THE TERRITORY OF THE COMMUNITY ONLY UNTIL THE STATED DATE

Establishment No	Establishment	Address
------------------	---------------	---------

### I. BOVINE MEAT

#### Slaughterhouses and cutting premises

7 <sup>(1)</sup>	Čoka	Čoka
69 <sup>(2)</sup>	BEK	Zrenjanin
204 <sup>(1)</sup>	Topola	Bačka Topola

### II. PIGMEAT

#### Slaughterhouses and cutting premises

7 <sup>(1)</sup>	Čoka	Čoka
69 <sup>(2)</sup>	BEK	Zrenjanin
204 <sup>(1)</sup>	Topola	Bačka Topola

<sup>(1)</sup> Until 30 April 1986.

<sup>(2)</sup> Until 8 November 1985.

## COMMISSION DECISION

of 24 October 1985

amending Decision 83/421/EEC as regards the list of establishments in Norway approved for the purposes of importing fresh meat into the Community

(85/493/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine animals, swine and fresh meat from third countries<sup>(1)</sup>, as last amended by Directive 83/91/EEC<sup>(2)</sup>, and in particular Articles 4 (1) and 18 (1) thereof,Having regard to Council Directive 77/96/EEC of 21 December 1976 on the examination for trichinae (*Trichinella spiralis*) upon importation from third countries of fresh meat derived from domestic swine<sup>(3)</sup>, as last amended by Directive 84/319/EEC<sup>(4)</sup>, and in particular Article 4 thereof,Whereas a list of establishments in Norway, approved for the purposes of the importation of fresh meat into the Community, was drawn up initially by Commission Decision 83/421/EEC<sup>(5)</sup>, as amended by Decision 84/572/EEC<sup>(6)</sup>;

Whereas a routine inspection under Article 5 of Directive 72/462/EEC and Article 3 (1) of Commission Decision 83/196/EEC of 8 April 1983 concerning on-the-spot inspections to be carried out in respect of the importation of bovine animals, swine and fresh meat from non-

member countries<sup>(7)</sup> has revealed that the level of hygiene of certain establishments has altered since the last inspection;

Whereas the list of establishments should, therefore, be amended;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The Annex to Decision 83/421/EEC shall be replaced by the Annex to this Decision.

*Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 24 October 1985.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*<sup>(1)</sup> OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.<sup>(2)</sup> OJ No L 59, 5. 3. 1983, p. 34.<sup>(3)</sup> OJ No L 26, 31. 1. 1977, p. 67.<sup>(4)</sup> OJ No L 167, 27. 6. 1984, p. 34.<sup>(5)</sup> OJ No L 238, 27. 8. 1983, p. 35.<sup>(6)</sup> OJ No L 315, 5. 12. 1984, p. 12.<sup>(7)</sup> OJ No L 108, 26. 4. 1983, p. 18.

## ANNEX

## LIST OF ESTABLISHMENTS FROM WHICH IMPORTS OF FRESH MEAT MAY BE AUTHORIZED WITHOUT TIME LIMIT

Establishment No	Establishment	Address
------------------	---------------	---------

## I. BOVINE MEAT

## Slaughterhouses and cutting premises

13	Agro Fellesslakteri	Egersund
20	Bøndernes Salgslag	Trondheim
22	Bøndernes Salgslag	Fosen

## II. PIGMEAT (1)

## Slaughterhouses and cutting premises

13 T	Agro Fellesslakteri	Egersund
20	Bøndernes Salgslag	Trondheim
21 T	Bøndernes Salgslag	Steinkjer

(1) The establishments with the indication "T" are authorized, within the meaning of Article 4 of Directive 77/96/EEC, to perform the examination for detection of trichinae provided for in Article 2 of the aforementioned Directive.

## LIST OF ESTABLISHMENTS FROM WHICH MEAT MAY BE INTRODUCED INTO THE TERRITORY OF THE COMMUNITY ONLY UNTIL THE STATED DATE

Establishment No	Establishment	Address
------------------	---------------	---------

## BOVINE MEAT

## Slaughterhouse and cutting premises

21 (1)	Bøndernes Salgslag	Steinkjer
--------	--------------------	-----------

(1) Until 8 November 1985.

**COMMISSION DECISION**

of 28 October 1985

**amending Decision 82/835/EEC on the creation of the Committee for the European Development of Science and Technology**

(85/494/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Whereas it is appropriate, *inter alia* in view of the enlargement of the European Communities, to ensure a better balance in the representation of the Community's scientific circles, and whereas it is opportune to amend Commission Decision 82/835/EEC <sup>(1)</sup> accordingly,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

*Article 1*

Article 3 (1) of Decision 82/835/EEC, is hereby replaced by the following:

1. The Committee shall consist of 24 members.

*Article 2*

This Decision shall apply from 1 January 1986, subject to the entry into force of the Treaty of Accession of Spain and Portugal.

Done at Brussels, 28 October 1985.

*For the Commission*

Karl-Heinz NARJES

*Vice-President*

---

(1) OJ No L 350, 10. 12. 1982, p. 45.



## CORRIGENDA

**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2559/85 of 11 September 1985 opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for strawberries falling within subheading ex 08.08 A II of the Common Customs Tariff and originating in the African, Caribbean and Pacific States and the overseas countries and territories (1985/86)**

*(Official Journal of the European Communities No L 244 of 12 September 1985)*

Page 19, Article 1:

*for:* 'For the period 1 November 1984 to 28 February 1985'...

*read:* 'For the period 1 November 1985 to 28 February 1986'...

---

EUROPEAN PARLIAMENT

**OFFICIAL HANDBOOK OF THE EUROPEAN PARLIAMENT**

**1984**

- Biographies of Members
- Membership of parliamentary bodies
- Results of the 1984 elections
- Organization of the services of the general secretariat of the European Parliament and the political groups
- Useful addresses
- Changes made after 1 December 1984

333 pp.

AX-41-84-224-EN-C      ISBN 92-823-0082-X

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

BFR 350    IRL 5.70    UKL 4.80    USD 6



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg